

Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Belarus Respublikası Hökuməti arasında gömrük işi sahəsində əməkdaşlıq və qarşılıqlı yardım haqqında 5 noyabr 2004-cü il tarixli Sazişin həyata keçirilməsi barədə Azərbaycan Respublikası Dövlət Gömrük Komitəsi və Belarus Respublikası Dövlət Gömrük Komitəsi arasında Protokol

Bundan sonra «Tərəflər» adlandırılacaq Azərbaycan Respublikası Dövlət Gömrük Komitəsi və Belarus Respublikası Dövlət Gömrük Komitəsi,

Azərbaycan Respublikası və Belarus Respublikası arasında malların və nəqliyyat vasitələrinin keçirilməsinə gömrük nəzarətini daha effektiv həyata keçirməyə səy göstərərək,

Vaxtında aparılan məlumat mübadiləsinin, həmçinin qarşılıqlı yardımın və Tərəflərin əməkdaşlığının, gömrük nəzarətinin təkmilləşdirilməsinə səbəb olacağını dərk edərək,

Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Belarus Respublikası Hökuməti arasında gömrük işi sahəsində əməkdaşlıq və qarşılıqlı yardım haqqında 2004-cü il 5 noyabr tarixli Sazişin (bundan sonra—Saziş) müddələrinin həyata keçirilməsi məqsədilə,

aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

Maddə 1

Tərəflər bu Protokolun imzalandığı gündən 30 gün ərzində öz bölmələri və vəzifəli şəxsləri, həmçinin bu Protokolla nəzərdə tutulmuş məsələlər üzrə birbaşa əlaqələri həyata keçirmək səlahiyyətləri olan gömrük idarələrinin siyahılarını mübadilə edirlər.

Tərəflər göstərilən siyahılardakı dəyişikliklər barədə gecikdirmədən bir-birini xəbərdar edəcəklər.

Maddə 2

Bu Protokola əsasən Sazişdə nəzərdə tutulmuş əməkdaşlıq, Tərəflərin dövlətlərinin qanunvericiliyinə müvafiq olaraq və bu Protokolun 1-ci maddəsində göstərilən bölmələrin səlahiyyətləri çərçivəsində həyata keçirilir.

Maddə 3

Tərəflərin rəhbərləri zərurət yarandıqda, Sazişin həyata keçirilməsinin qiymətləndirilməsi məqsədilə, həmçinin, öz səlahiyyətləri çərçivəsində və Tərəflərin dövlətlərinin qanunvericiliyinə müvafiq olaraq, qarşılıqlı maraq kəsb edən digər gömrük məsələlərini müzakirə etmək üçün görüşəcəklər. Görüşlərin yeri və zamanı hər bir hal üçün ayrıca razılaşdırılacaqdır. Zərurət yarandıqda onlar, bu Protokolun 1-ci maddəsində göstərilən bölmələrin vəzifəli şəxslərini birgə görüşlərin təşkili üçün səlahiyyətləndirə biləcəklər.

Maddə 4

Yardım barədə sorğular və onlara cavabların göndərilməsi 1-ci maddənin birinci hissəsinə əsasən səlahiyyətli şəxslər tərəfindən yazılı formada Tərəflərin dövlətlərinin qanunvericiliyinə müvafiq olaraq həyata keçiriləcəkdir. Şifahi sorğular qəbul edilə bilər, lakin onlar gecikdirilmədən yazılı təsdiq edilməlidir.

Yardım barədə sorğular Sazişin 12-ci maddəsinin 2-ci bəndində nəzərdə tutulmuş məlumatlardan ibarət olmalıdır, sorğuların yerinə yetirilməsi isə Sazişin 13-cü maddəsinə müvafiq olaraq həyata keçirilir.

Təcili hallarda sorğuda, ona cavab verilməli tarix göstərilə bilər. Sorğu olunan məlumat və sənədlər göstərilən tarixdə təqdim edilməli və ya göstərilən müddət bitənədək bu müddətin icrasının mümkünlüyü barədə məlumat verilməlidir.

Tərəflərin təqdim etdiyi məlumat, şifahi, sonradan yazılı təsdiqlə, eləcə də yazılı şəkildə konfidensial hesab edilir və yalnız bu Protokolun yerinə yetirilmə məqsədləri üçün istifadə olunur.

Bu Protokola müvafiq olaraq alınmış məlumatlar, Sazişin 15-ci maddəsində nəzərdə tutulmuş hallar istisna olmaqla, onları təqdim edən Tərəfin razılığı olmadan dövlət orqanlarına və üçüncü şəxslərə verilməz.

Maddə 5

Tərəflər hər rüb, Malların Təsviri və Kodlaşdırılması üzrə Harmonik Sistemin 4 rəqəm səviyyəsində, «ölkə-mal» kəsiyində formalaşdırılmış, dəyər və natural ölçülərdə qarşılıqlı ticarət üzrə məlumatları mübadilə edəcəklər.

Məlumatların formalaşdırılmasını, formatını, məlumatların strukturunu, həmçinin mübadilə mexanizmini Tərəflər əlavə olaraq müəyyən edəcəklər.

Maddə 6

Bu Protokolun təfsiri və tətbiqi ilə bağlı yarana biləcək bütün məsələlər danışıqlar yolu ilə həll ediləcəkdir.

Maddə 7

Tərəflərin qarşılıqlı razılığı ilə bu Protokola onun ayrılmaz hissəsi olan ayrıca Protokollarla rəsmiləşdirilən dəyişiklik və əlavələr edilə bilər.

Maddə 8

Bu Protokol onun qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan, Tərəflərin dövlətdaxili prosedurların yerinə yetirilməsi barədə sonuncu yazılı bildirişinin diplomatik kanallar vasitəsilə alındığı tarixdən qüvvəyə minir və Sazişin qüvvəsini dayandırdığı tarixdən öz qüvvəsini itirir.

Qəbələ şəhərində 2009-cu il iyunun 11-də Azərbaycan və rus dillərində olmaqla, iki nüsxədə imzalanmışdır və bütün mətnlər eyni qüvvəyə malikdir. Bu Protokolun müddələrinin təfsirində fikir ayrılığı yarandıqda rus dilindəki mətn əsas götürülür.

Azərbaycan Respublikası
Dövlət Gömrük Komitəsi adından
(imza)

Belarus Respublikası
Dövlət Gömrük Komitəsi adından
(imza)

«Azərbaycan Respublikasının Qanunvericilik Toplusu»nda dərc edilmişdir (31 avqust 2009-cu il, № 8 (146), maddə 658) («VneshExpertService» LLC).

Azərbaycan Respublikası Prezidentinin 27 avqust 2009-cu il tarixli, 450 nömrəli sərəncamı ilə təsdiq edilmişdir («VneshExpertService» LLC).

© VES Consultancy LLC